



BANKA QENDRORE E REPUBLIKËS SË KOSOVËS
CENTRALNA BANKA REPUBLIKE KOSOVA
CENTRAL BANK OF THE REPUBLIC OF KOSOVO

FINANSIJSKI IZVESTAJ CBK-a
/Za prvi kvartal 2013/
-prelazni izveštaj nerevidiran-

Departamenta Finansijskog Planiranja i Izveštavanja

Finansijski izveštaj CBK za prvi kvartal 2013

Kao okvir za izveštavanje i sastavljanje finansijskih izveštaja CBK utvrdjeni clanom 54 Zakona o Centralnoj Banci Republike Kosova br 03/L-209 su Međunarodni standardi finansijskog izveštavanja. Finansijski izveštaji za prvi kvartal obuhvataju *bilans stanja i racun dobitka, pregled promena na kapitalu i rezervama(ekuitet)*. Finansijska godina CBK poklapa se sa kalendarskom godinom i datum izveštaja za finansijske izveštaje za prvi kvartal je 31 mart 2013

Skraćenice korišćene na izveštaju:

CBK –Centralna Banka Republike Kosova
MMF– Medjunarodni Monetarni Fond
SPV (SDR) – Specijalna Prava Vučenja
IT – Informativna Tehnologija

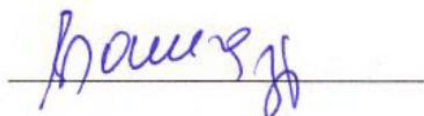
Pregled finansijskog stanja

Prema podacima

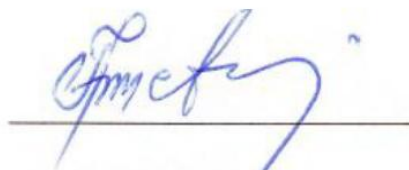
	Beleska	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Sredstva			
Gotovina	5	43,889,852	16,760,683
Tekuci racuni kod inostranih banaka	6	55,619,445	99,548,597
Hartije od vrednosti (bono blago)	7	310,984,497	285,983,557
Plasmani u trziste novca	8	824,605,983	821,590,389
Depoziti na racunima MMF	9	245,613,448	245,400,991
Imovina i oprema	10	1,458,075	1,449,471
Nematerijalna sredstva	11	1,373,718	1,425,386
Ostala sredstva	12	559,937	461,984
Ukupna sredstva		1,484,104,955	1,472,621,059
Obaveze			
Obaveze prema domacim bankama	13	308,325,942	302,146,984
Obaveze prema racunima MMF	14	247,172,616	246,890,456
Obaveze prema vladinim institucijama	15	808,317,074	821,509,211
Obaveze prema javnim komercijalnim institucijama	16	68,126,670	49,779,049
Ostale domace obaveze	17	2,425,572	2,532,546
Ukupno obaveze		1,434,367,874	1,422,858,246
Kapital i rezerve			
Ovlasceni kapital	18	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19	19,762,813	19,434,398
Neto rezultati perioda		(25,731)	328,415
Ukupno kapitali rezerve		49,737,081	49,762,813
Ukupno obaveze, kapital i rezerve		1,484,104,955	1,472,621,059

Beleska na stranama od 5 do 15 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji dole prikazani odobreni su od rukovodstva CBK 30 April 2013 i potpisani su od :



Bedri Hamza
Guverner



Faton Ahmetaj
Direktor planiranja i finansijskog
izveštavanja

Svodni pregled prihoda

	Beleska	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Neto prihodi od kamata		180,858	1,517,551
Troskovi od kamata		(47,667)	(1,146,178)
Neto prihodi od kamata	20	<u>133,191</u>	<u>371,373</u>
Prihodi od tarifa i obustava		237,918	609,637
Troskovi od tarifa i obustava		(49,447)	(46,691)
Neto prihodi od tarifa i obustava	21	<u>188,471</u>	<u>562,946</u>
Prihodi iz granta	22	16,655	30,864
Ostali operativni prihodi	23	403,850	385,500
Operativni prihodi		<u>742,167</u>	<u>1,350,684</u>
Troskovi za personal	24	(613,082)	(591,302)
Devalvacija i amortizacija	10,11	(121,003)	(146,814)
Opsti i administrativni troskovi	25	(204,563)	(203,469)
Operativni troskovi		<u>(938,648)</u>	<u>(941,585)</u>
Neto rezultati bez efekta deviznog kursa		<u>(196,481)</u>	<u>409,099</u>
Neto dobitak/gubitak deviznog kursa	26	170,750	(986,048)
Neto rezultat perioda		<u>(25,731)</u>	<u>(576,949)</u>

Beleške od strane 5 do 15 cine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja.

Izveštaj o promenama na kapitalu (kapital i rezerve)

	Ovlasceni kapital	Rezervni fond	Neto rezultat perioda	Ukupno
<i>Saldo od 01 Januar 2012</i>	30,000,000	17,979,500	1,454,899	49,434,398
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	328,415	328,415
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	1,454,899	(1,454,899)	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	-	-
Saldo od 31 Decembar 2011	30,000,000	19,434,398	328,415	49,762,813
<i>Saldo od 01 Januar 2013</i>	30,000,000	19,434,398	328,415	49,762,813
<i>Finansijski rezulta perioda</i>	-	-	(25,731)	(25,731)
<i>Prenos na rezervni fond</i>	-	328,415	(328,415)	-
<i>Prenos na ovlasceni kapital</i>	-	-	-	-
Saldo od 31 Mart 2013	30,000,000	19,762,813	(25,731)	49,737,081

Beleške od strane 5 do 15 čine sastavni deo ovih finansijskih izveštaja

Finansijski izveštaji Centralne Banke Republike Kosova

1 Izveštajna institucija

Centralna Banka Republike Kosova - CBK, koja posluje po Zakonu br. 03/L-209 "O Centralnoj Banci Republike Kosova" odobreno jula 2010 god.

2. Osnova za sastavljanje finansijskih izveštaja

Izveštajni okvir

Finansijski izveštaji su u skladu sa Medjunarodnim standardima finansijskog izveštavanja (MSFI).

Osnova za sastavljanje

Finansijski izveštaji su sastavljeni na osnovu istorijskih troškova

Funkcionalne i prezentirane valute

Ovi finansijski izveštaji su prikazani u euro, u isto vreme euro je osnovna valuta (funkcionalna) CBK-a. Ako su vrednosti izražene u drugim valutama ona ce biti navedena tu gde je prisutna. Sve prikazane vrednosti su zaokružene oko nula (ne prikazujući decimalne vrednosti).

3. Knjigovodstvene politike

Finansijski izveštaji su sastavljeni koristeći konzistentnost računovodstvenih politika ,a treba napomenuti da nije bilo novih politika ili promene u primenjivim knjigovodstvenim politikama..

4. Upravljanje finansijskog rizika

Finansijski rizik CBK prikazan je u obliku; rizika likvidnosti, operativni rizik, kreditni rizik i tržišni rizik. Finansijski rizik CBK povezuje se sa upravljanjem sredstava i uglavnom ih upravlja Direkcija upravljanja sredstava u skladu sa njihovom politikom upravljanja sredstava usvojeno od Upravnog odbora. Sredstva izložena iz njihovi aktivnosti finansijskog menadžmenta su uglavnom u zemljama Evropske unije sa vrlo dobar kreditni rejting (od A-1 do A-2u i P-2).

Upravljanje rizikom likvidnosti (nastavak)

Prenesena vrednost prema preostalu dospelost

	S	Beleska	Prenosivi iznos	< 3 meseca	3-6 meseca	6-12 meseci	1-5 god
31 Mart 2013							
Gotovina	5		43,889,852	43,889,852	-	-	-
Tekuci racuni sa nerezidentnim bankama	6		55,619,445	55,619,445	-	-	-
Bonoi blago	7		310,984,497	114,997,124	195,987,373	-	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8		824,605,983	733,598,602	91,007,381	-	-
Depoziti sa MMF	9		245,613,448	132,555,524	-	-	113,057,924
			1,480,713,225	1,080,660,547	286,994,753	-	113,057,924
Prema domacim bankama	13		-308,325,942	-308,325,942	-	-	-
Prema racunima povezanim sa MMF	14		-247,172,616	-134,114,691	-	-	-113,057,924
Pprema lokalnim vladinim institucijama	15		-808,317,074	-808,317,074	-	-	-
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16		-68,126,670	-68,126,670	-	-	-
Ostale domaće obaveze	17		-2,425,572	-2,425,572	-	-	-
			-1,434,367,874	-1,321,309,949	-	-	-113,057,924
			46,345,351	-240,649,402	286,994,753	-	-
31 Decembar 2012							
Gotovina	5		16,760,683	16,760,683	-	-	-
Depozitni racuni sa rezidentnim bankama	6		99,548,597	99,548,597	-	-	-
Dezavne obveznice	7		285,983,557	189,991,032	95,992,525	-	-
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama	8		821,590,389	540,921,693	280,668,696	-	-
Depoziti sa MMF	9		245,400,991	132,343,066	-	-	113,057,924
			1,469,284,218	979,565,073	376,661,221	-	113,057,924
Prema domacim bankama e	13		-302,146,984	-302,146,984	-	-	-
Prema racunima povezanim sa MMF	14		-245,400,991	-132,343,066	-	-	-113,057,924
Obaveze prema lokalnim vladinim institucijama	15		-821,509,211	-748,760,661	-32,651,609	-40,096,942	0
Prema javnim i komercijalnim institucijama	16		-49,779,049	-49,779,049	0	-	-
Ostale domaće obaveze	17		-2,532,546	-2,532,546	0	-	-
			-1,421,368,781	-1,235,562,306	-32,651,609	-40,096,942	-113,057,924
			47,915,437	-255,997,233	344,009,612	-40,096,942	0

5 Gotovina

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Gotovina	43,889,852	16,760,683
Ukupno	43,889,852	16,760,683

6. Tekuci racuni sa nerezidntnim bankam

Sastav tekucih racuna sa nerezidentnim bankama je sledeci :

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Deutsche Bundesbank	2,494,651	40,239,672
Raiffeisen Zentralbank	21,118,308	650,000
Banque De France	1,050,096	1,050,095
Banque centrale du Luxembourg	344,811	40,344,742
Deutsche Bank London AG	30,611,578	17,264,088
Ukupno	55,619,445	99,548,597

7. Hartije od vrednosti (blagajnicki zapisi/diskont)

Hartije od vrednosti izdate od strane vlade zemalja Evropske Unije (Nemacka, Francuska i Belgija) sa ugovorenim rokom dospeca do 12 meseci. Kamatna stopa (prinos) od 0.051% – 0.1796% (u 2012: 0.005% do 2.131%).

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Belgia	225,988,884	245,989,008
Francuska	49,997,082	-
Italija	34,998,531	39,994,549
Ukupno	310,984,497	285,983,557

.8. Depoziti u nerezidentnim bankama

Depoziti u nerezidentnim bankama uglavnom donose prosečnu kamatnu stopu 0.067% (min. 0.005% i max. 0.2%, dok u 2012: min. 0.05%, max. 1.68% sa prosekom od 0.29%). Uglavnom sa ugovorenim rokom dospeća do 1 godine. Analitika prema dolenađenim bankama :

Plasmani na trziste novca	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Raiffeisen Zentralbank	159,720,545	162,005,254
Svenska Handelsbanken	130,946,746	110,026,813
ING Bank	-	85,611,767
Deutsche Bundesbank	115,000,315	50,000,104
Rabobank	171,218,278	161,204,348
Deutsche Bank	-	85,029,006
Banque Centrale du Luxembourg	247,720,100	167,713,098
Ukupno	824,605,983	821,590,389

9. . Depoziti sa MMF

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
IMF Kuota	69,022,316	68,784,210
Depoziti na DST (SDR)	63,321,949	63,347,860
Akualna kamata	211,258	210,996
Koriscenje fonda MMF (SBA)	113,057,924	113,057,924
Ukupno	245,613,448	245,400,991

Stavke iznad proisticu iz clanstva Kosova u MMF. Prva stavka predstavlja vrednost obaveznih kvota (59,000,000 SDR) koja je odredjena Kosovu od MMF izrazena u euro. Dok druga stavka predstavlja vrednost ulozenu u DST u ime Republike Kosova u skladu sa odlukama Upravnog odbora guvernera MMF-a 28 avgusta (43,737,278 SDR) i 9 septembar 2009 (11,631,135 SDR) takodje i izrazena u euro u gore navedenim tabelama . Depoziti u DST – Specijalna prava vučenja (Special Drawing Rights – SDR) su kamatonosni depoziti od 0.09% za izveštajni period.

Poslednja stavka predstavlja sredstva od MMF po ugovoru za koriscenje kreditne linije od strane Vlade Kosova (SBA).

10, 11 Materijalna i nematerijalna sredstva

Kategorija osnovnih sredstava	Istorijski troškovi	Otpisivanje/ Akumulirana Amortizacija do 31 Decembar 2012	Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija do 31 Mart 2013	Ukupno Otpisivanje/ Akumulirana amortizacija	Neto vrednost 31 Mart 2013
Svojina, zgrade i oprema	4,087,653	2,560,239	69,339	2,629,578	1,458,075
Oprema, kancelarija i druga	1,335,357	1,199,036	16,477	1,215,514	119,843
Vozila	243,451	177,942	11,125	189,067	54,384
Zgrade	1,549,789	391,344	19,372	410,717	1,139,073
Kompjuterska oprema	919,466	791,916	22,364	814,280	105,186
	39,590	-	-	-	39,590
Nematerijalna sredstva	2,681,557	1,256,175	51,664	1,307,839	1,373,718
Kompjuterske aplikacije	2,656,130	1,256,175	51,664	1,307,839	1,348,291
Kompjuterske aplikacije – Instaliranje u procesu	25,427	-	-	-	25,427
Ukupno	6,769,210	3,816,414	121,003	3,937,417	2,831,794

12. Ostala sredstva

Ostala sredstva obuhvataju:

	31 Mars 2013	31 Dhjetor 2013
Akrualni prihodi	378,136	389,692
Pretplata	181,801	72,292
Ukupno	559,937	461,984

13. Obaveze prema domaćim bankama

	31 Mars 2013	31 Dhjetor 2012
ProCredit Bank - Kosovo	94,675,080	94,808,337
Raiffeisen Bank - Kosovo	47,642,665	36,409,493
NLB Priština	31,372,532	51,456,140
Komercijalna Banka - Grana Mitrovica	3,935,570	3,827,011
Ekonomiska Banka Priština	22,035,968	24,657,190
Banka za Biznes	18,621,799	20,728,123
Banka Kombëtare Tregtare Albanije	16,368,157	36,557,021
TEB - Turk Ekonomi Bankasi a.d.	66,668,815	26,667,820
Turkiye Is Bankasi a.s	6,999,796	6,999,300
Kreditna Banka Priština	5,560	36,550
Ukupno obavezne rezervi likvidnosti	308,325,942	302,146,984

U ovoj grupi prikupljeni su saldo komercijalnih domaćih banaka koji su u CBK po zakonskim propisima likvidnosti rezerve.

16 Prema racunima povezanim sa MMF

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Tekuci racun MMF Br. 1	170,186	171,961
Racun troskova MMF Br. 2	5,829	5,829
Racun o brigovanje MMF	165,156,134	165,156,134
Deo placene kvote MMF	16,856,974	16,795,030
MMF DST (SDR) dodeljene od MMF-a	64,773,833	64,550,382
Akrualna kamata	209,659	211,120
Ukupno	247,172,616	246,890,456

Gorenavedene stavke predstavljaju stavove povezanih računa sa MMF –om posle članstva Kosova u ovoj instituciji.

Prve tri stavke predstavljaju otvoren racun u okviru propisa MMF-a koje predstavljaju dva operativna racuna jedan operativni racun o brigovanju za hartije od vrednosti koje je Vlada Kosova izdala kao note MMF-a.

Deo placene kvote se održava u SDR(14,160,000 SDR). MMF DST (Specijalna prava vucenja) su pomenuta izdvajanja **beleška 9** prema izdvajanju od 28 avgusta i 09 septembra 2009 (zajedno dva izdvajanja su iznos od 55,368,413 SDR).

15. . Prema Vladinim institucijama

Obaveze prema lokalnim institucijama su u sledećem sastavu:

Tekuci racuni	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	103,095,798	73,696,775
Kosovska agencija za privatizaciju	549,848,032	549,403,359
Privremene administrativne institucije	347,206	405,685
Ukupno	653,291,035	623,505,820
Oročeni depoziti		
Trezor – Ministarstvo za privredu i finansije	155,026,039	198,003,392
Kosovska agencija za privatizaciju	-	-
Ukupno oročeni depoziti	155,026,039	198,003,392
Ukupno	808,317,074	821,509,211

Kamata u depozite tekucih računa je od 0.00% dok kamata za orocene depozite kreće se od 0.010% do 0.20%.

16. Prema javnim i komercijalnim institucijama

Obaveze prema javnim i komercijalnim institucijama su u dole navedenom sastavu, sve su sredstva u tekucim računima

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Osiguravajuće kompanije	4,139,402	4,227,355
Javno komunalna preduzeća	63,160,898	44,725,294
Penzijski fondovi	68,413	68,425
Ostalo	1,851	1,863
Ukupno	67,370,564	49,022,937

17. Ostale obaveze

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Racun na cuvanje	2,428,068	2,428,074
Odloženi prihodi	653,635	665,424
Isplaceni racun	75,693	95,076
Akrualni troskovi	24,281	100,082
Ukupno	3,181,678	3,288,657

18. Ovlašćeni kapital i rezerve

	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Kapital i opšte rezerve		
Ovlasceni kapital	30,000,000	30,000,000
Rezervni fond	19,762,813	19,434,398
Neto rezultat perioda	(25,731)	328,415
Ukupno	49,737,081	49,762,813

20. Neto prihodi od kamata

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Prihodi id kamata		
Sa plasmana	138,328	1,434,793
Sa hartije od vrednosti	29,895	53,539
Sa depozite tekućih računa	12,635	29,219
	180,858	1,517,551
Rashodi od kamata		
Na tekuće racune	12,636	104,653
Na komercijalne banke	-	45,586
Na oročene depozite	35,032	995,939
	47,667	1,146,178
Neto prihodi od kamata	133,191	371,373

21. Neto prihodi od tarifa i zabrane na usluge

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Prihodi od tarifa i zabrana		
Od depozita na gotovinu	88,746	109,352
Od dolazni transfera	8,550	10,850
Od odlazni transfera	43,027	38,001
Od lokalnih transfera (Lokalni platni promet)	57,422	45,671
Od sistema kreditnog registra	19,914	25,615
Od upravljanja sredstava	10,000	375,000
Ostale tarife	10,259	5,148
	237,918	609,637
Troskovi od tarifa i zabrana		
Od transporta gotovine	45,357	45,567
Od transakcija sa korespondentnih banaka	4,089	1,123
	49,447	46,691
Neto pozicija od tarifa i zabrana	188,471	562,946

22. Prihodi od granta

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Prihodi od granta	16,655	30,864

23. Ostali operativni prihodi

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Prihodi od regulatorne aktivnosti CBK	403,850	385,500
Ostali prihodi		
Ukupno	403,850	385,500

24. Troškovi personala

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Troškovi plata i naknada	453,511	452,238
Troškovi naknada i zdravstveno osiguranje	118,036	97,220
Troškovi obuka	7,971	8,959
Troškovi za Upravni odbor	29,518	28,838
Ostalo	4,047	4,047
Ukupno	613,082	591,302

Ukupan broj zaposlenih do 31 Marta 2013 iznosi 182, (31 Mart 2012: 176).

25. Opšti administrativni troškovi

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Troškovi osiguranja	43,000	49,995
Popravke i održavanja	19,645	14,451
Odražavanje aplikacija	51,847	40,356
Troškovi komuniciranja (telefoni, fax-i i internet)	3,522	15,875
Troškovi javnih usluga	21,073	19,916
Troškovi konsultacija revizije	-	-
Troškovi fizickog osiguranja (objekta i transporta)	8,080	11,180
Putovanja i transporti	14,280	11,138
Operativni troškovi vozila	6,237	2,635
Administrativni utroseni materijal	12,286	9,193
Troškovi kafiterije	4,547	3,437
Potrosacki troškovi (nabavka , oprema IT i ne IT)	7,518	8,525
Publikacije i literatura	3,589	7,547
Troškovi reprezentacije	2,668	3,645
Tarife profesionalno organizacije	4,247	2,829
Ostalo	2,024	2,748
Ukupno	204,563	203,470

26. Neto rezultati od promena deviznog kursa

	31 Mart 2013	31 Mart 2012
Neto dobitak /gubitak nerealizovan od deviznog kursa	170,750	(986,048)

27. Gotovina i gotovinski ekvivalenti

	Beleska	31 Mart 2013	31 Decembar 2012
Gotovina	5	43,889,852	16,760,683
Tekuci racuni u nerezidentnim bankama	6	55,619,445	99,548,597
Drzavni zapisi sa rokom dospeca do tri meseca		114,997,124	189,991,032
Depozitni racuni sa nerezidentnim bankama sa rokovima dospeca do tri meseca		733,598,602	540,921,693
Ukupno		948,105,024	847,222,006

28. Ocekivane i potencijalne obaveze**Članstvo u Svetskoj banci**

Nakon članstva Republike Kosova u Svetsku banku i njene pod agencije Vlada Kosova izdala je isplative note (na zahtev), obecavajući da će platiti po zahtevu Svetske banke (njene podagencije) deo tarife članstva čija vrednost iznosi oko 645,152 euro (31. decembar 2012, ova obaveza je bila 4,007,488 evra očekivane), a CBK-a igra ulogu finansijskog posrednika (bankarska garancija) dok sredstva su bezbedna na racunu.